



Universidad de Granada



ANEXO I
Impresos para Solicitud de Ayuda

**XI CONVOCATORIA
DE PROYECTOS DE COOPERACIÓN
UNIVERSITARIA PARA EL DESARROLLO,
TRANSFERENCIA DE CONOCIMIENTOS EN
EL ÁMBITO DE LA ACCIÓN SOCIAL
Y SENSIBILIZACIÓN Y EDUCACIÓN PARA
EL DESARROLLO**

SELLO DE ENTRADA EN REGISTRO

MODALIDAD 2: PROYECTOS DE TRANSFERENCIA Y APLICACIÓN PRÁCTICA DE CONOCIMIENTOS EN EL ÁMBITO DE LA ACCIÓN SOCIAL

*Centro de Iniciativas de Cooperación al Desarrollo (CICODE)
Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo
UNIVERSIDAD DE GRANADA*

(En cualquiera de los apartados de este impreso podrá utilizarse más espacio si fuese necesario)

PARTE 1. FICHA DESCRIPTIVA DEL PROYECTO

Título del proyecto

TALLER DE ESPAÑOL PARA ALUMNOS EXTRANJEROS DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA

Responsable del proyecto

Nombre y apellidos MIRYAM LUCENA MORALES	Departamento/centro/unidad FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN	Vinculación UGR <input type="checkbox"/> PAS <input checked="" type="checkbox"/> Estudiante <input type="checkbox"/> PDI <input type="checkbox"/> Asociación
Dirección a efectos de notificaciones C/ ARZOBISPO PEDRO DE CASTRO 19.EDIFICIO BOREAL 1, PORTAL 1. PISO 2º C. 18013. GRANADA. GRANADA		NIF:74695349C Tfno:656810461 FAX: Email:miryanlucena@hotmail.com

Breve descripción del proyecto (describir el proyecto en cuatro o cinco líneas)

Se trata de un taller de español para los alumnos de la Universidad de Granada que, por su nivel del idioma, procedencia o circunstancias contextuales y económicas, se encuentren en una situación desfavorecida con respecto a los alumnos de habla española como idioma materno. El idioma es la principal forma de comunicación. La falta de conocimiento de la misma puede llevar a los alumnos extranjeros a tener una serie de mermas sociales o académicas, problemáticas concretas a las que se les puede hacer frente con estrategias concretas y refuerzo del idioma. También se ve mermado su potencial personal y educativo y encontrarse, de este modo, excluido en su contexto universitario.

Si bien es cierto que la Universidad de Granada dispone de servicios que contemplan esta cuestión, también es cierto que no todos los alumnos universitarios pueden permitírselo ya que proceden de países o contextos desfavorecidos o tienen dificultades económicas. Existen diversos casos de este tipo en la Universidad de Granada.

Es por esto que el taller será gratuito para los alumnos y cada sesión se dividirá en una primera mitad de trabajo de la lengua española, y una segunda mitad centrada exclusivamente al trabajo de estrategias de inclusión y adaptación al contexto universitario y en la sociedad.

Fecha de inicio y finalización del proyecto

Noviembre de 2011. Junio de 2012. Días por determinar

Importe total presupuestado

1.100 euros

Importe total solicitado al CICODE

1.100 euros

Firma:

4. DATOS BÁSICOS DEL PROYECTO

Título del proyecto:

“TALLER DE ESPAÑOL PARA ALUMNOS EXTRANJEROS DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA”

Lugar de ejecución del proyecto:

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA

Duración del proyecto:

8 MESES. De Noviembre de 2011 a Junio de 2012.

Beneficiarios/as del Proyecto (Colectivo y número)

Alumnos estudiantes extranjeros de la Universidad de Granada. Cada Taller debe tener no más de 20 estudiantes.

Objetivos generales y específicos:**OBJETIVOS GENERALES:**

- Proporcionar a los alumnos extranjeros de la Universidad de Granada que proceden de situaciones de exclusión y/o se encuentran en situaciones económicas limitadas, la posibilidad de reforzar la lengua española.
- Promover la inserción social de estos alumnos a través de actuaciones lingüísticas y otras acciones paralelas en su contexto y según su situación.
- Favorecer la inserción académica, social y cultural de estos alumnos a través del taller, la enseñanza del idioma, salidas programadas, escenografía de casos, resolución de dudas, búsqueda de recursos de la Universidad e Granada.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- **Objetivos lingüísticos**

SABER HABLAR	<ul style="list-style-type: none">• Conocer a las personas de la clase, definir nuestra imagen personal y la del grupo.• Hablar de nosotros mismos y de los demás. Crear un ambiente de cooperación.• Comprender y discutir puntos de vista sobre el mundo.• Tomar conciencia sobre las estrategias de aprendizaje en la conversación.• Conocer estrategias para la argumentación y el debate.• Saber exponer el punto de vista en contraposición con otras opiniones.
SABER HACER	<ul style="list-style-type: none">• Aprender a dar énfasis a nuestras palabras, familiarizarnos con estrategias para dar énfasis.• Aprender a suavizar lo que decimos, familiarizarnos con estrategias para suavizar nuestras palabras.• Ajustar nuestras palabras a la situación de comunicación.• Ampliar los recursos para presentar información.• Ampliar los recursos para conectar ideas.
SABER PALABRAS	<ul style="list-style-type: none">• Aprender palabras y expresiones relacionadas con descripciones.• Aprender vocabulario y recursos léxicos para comprender textos literarios.• Controlar mecanismos de formación de palabras para aprender vocabulario.• Ampliar conocimientos sobre la prensa española o en español.• Mejorar la calidad de la escritura de textos en el discurso académico.• Conocer vocabulario específico de sus estudios universitarios y propios del contexto estudiantil.
SABER ENTENDER	<ul style="list-style-type: none">• Desarrollar estrategias de comprensión para ver una película en español.• Acceder al mundo laboral en español en el ámbito del turismo.• Analizar los problemas que los estudiantes tienen con la gramática.• Desarrollar estrategias de comprensión para ver programas de televisión en español.• Acercarse al mundo de los hablantes de español no españoles y sus experiencias en España.
SABER GRAMÁTICA	<ul style="list-style-type: none">• Aprender a aplicar la ley del Subjuntivo con las llamadas matrices intencionales.• Ser conscientes de cuándo y por qué aparecen los pronombres analizando y comprendiendo los contextos de su uso.• Entender cómo se aplica la ley del Subjuntivo con las matrices veritativas.• Aprender a interpretar y a elegir el artículo de una manera significativa.• Comprender la aplicación de la ley del Subjuntivo con las llamadas matrices valorativas.• Resolver los problemas de elección de verbos en pasado en contextos difíciles.• Aprender a aplicar la ley del Subjuntivo en las frases de relativo.• Aprender a interpretar y a elegir la preposición de una manera significativa.• Repasar los puntos conflictivos y resolver dudas.

- **Objetivos culturales**

- _ Expresar sentimientos y emociones.
- _ Conocer referencias históricas y características artísticas.
- _ Analizar implicaciones del contacto de culturas y hábitos sociales.
- _ Conocer o reconocer edificios, monumentos y rincones históricos de Granada.
- _ Contextualizar expresiones y fiestas populares.
- _ Discutir sobre la comunicación no verbal.
- _ Reflexionar sobre una parte original del pasado histórico de Granada.

- **Objetivos Académicos**

- _ Aprender vocabulario y recursos léxicos para comprender textos literarios.
- _ Mejorar la calidad de la escritura de textos en el discurso académico.
- _ Conocer vocabulario específico de sus estudios universitarios y propios del contexto estudiantil.
- _ Conocer las estructuras y recursos de la Universidad de Granada al servicio de los estudiantes. Recursos económicos, logísticos, de asesoramiento, de representación estudiantil, etc. Tanto a nivel universitario como de centro.

5. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO (incluir antecedentes, contexto en el que se produce, justificación, actividades a realizar e implicación de cada uno/a de los/as participantes en el desarrollo del mismo)

Antecedentes del Proyecto

Este tipo de proyecto no se ha realizado con anterioridad en ninguna Universidad andaluza, siendo de este modo pionera por lo novedoso de la temática, los objetivos que pretende y el creciente número de alumnos extranjeros en los centros de estudios superiores de Granada. Estos alumnos a menudo se encuentran con necesidades específicas a causa de la falta del conocimiento del idioma (Y las mermas que esto mismo les supone), así como procedencia o falta de recursos económicos, u otra serie de connotaciones culturales, sociales y necesidades especiales que puedan tener. En ocasiones, la procedencia geográfica o étnica les condiciona de cara a los compañeros o incluso al profesorado. No tener los recursos lingüísticos suficientes para hacer frente a estas situaciones les coloca en una situación de exclusión.

Los alumnos extranjeros que se encuentran en esta situación en nuestra universidad, y a causa de lo anteriormente mencionado, pueden verse en situaciones desfavorecidas con respecto a los que pueden pagarse una academia de idiomas y por tanto, mayor facilidad en casi todos los aspectos de su desarrollo personal, social, cultural y académico.

Los modelos más cercanos a este tipo de proyecto son los de los centros de enseñanza de idiomas, en concreto los centros de enseñanza de español, como ciertas academias de español para extranjeros de la ciudad de Granada pertenecientes a la red de centros del Instituto Cervantes en España o pertenecientes a la Federación de Escuelas de español como lengua extranjera en España FEDELE o el Centro de Lenguas Modernas. Pero estos modelos nos servirían tan sólo para cubrir los objetivos Gramaticales y en absoluto para cubrir los objetivos lingüísticos, culturales, sociales y de incursión que pretendemos.

En cuanto a programación, metodología, contenidos y evaluación nos basaremos en los contemplados dentro del Marco de referencia Europeo avalado por el Instituto Cervantes. Pero con el añadido indispensable y casi objetivo principal: La búsqueda de inserción real en la comunidad universitaria y en el contexto social que les acontece. En este aspecto, la realización del taller es absolutamente innovadora. El mismo trabajo que realizarían en centros y escuelas de idiomas pero enfocado a sus necesidades concretas, al mundo universitario, a su condición de estudiante y a cualquier cuestión que ellos mismos demanden o consideren de interés, siempre que ese interés sea común al grupo de trabajo (como por ejemplo problemas de búsqueda de empleo, comprensión de textos periodísticos o tabloneros de noticias, trabajo en equipo en la realización de trabajos de clase, salidas por la ciudad, etc.).

Para muchas de estas cuestiones nos valdremos de recursos de la misma Universidad de Granada, de manera que los estudiantes del taller puedan acudir a ellos y conozcan estos recursos que se encuentran a disposición de los estudiantes, como Delegación de estudiantes, Vicerrectorado de estudiantes, el Centro de promoción de empleo y prácticas, y en su caso, Relaciones Internacionales.

Justificación y contexto en el que se produce el Proyecto

Este taller de español para alumnos extranjeros de la Universidad de Granada nace a raíz de la necesidad que despierta en los alumnos extranjeros provenientes de contextos de exclusión social, en situación de riesgo de exclusión en la universidad, con problemas económicos y necesidades lingüísticas, de desarrollar sus conocimientos del idioma, desde un punto de vista gramatical y léxico, para resolver las situaciones de exclusión en que se encuentren, y para abordar varias cuestiones sociales, culturales y académicas en su vida como estudiante.

Dos han sido las referencias sobre las que se ha establecido la estructura de esta programación en cuanto a la Gramática española: por una parte, el Marco de referencia europeo, que se ha tenido en cuenta para establecer la graduación de los distintos niveles de competencia y la programación de la Escuela Oficial de Idiomas de Granada.

Hemos considerado de importancia esta diferenciación para poder hacer frente a los diversos niveles de la lengua que nos podremos encontrar en el taller. De esta manera podremos hacer frente a las necesidades individualizadas mientras dotemos al trabajo lingüístico del taller de unas bases generales desde las que partir.

La programación de la Escuela Oficial de Idiomas de Granada también describe los diversos niveles de aprendizaje detallados en el Marco Europeo de referencia:

- El Nivel Básico

Este nivel tiene como finalidad principal capacitar al alumnado para usar el idioma de manera suficiente, receptiva y productivamente, tanto en forma hablada como escrita, así como mediar entre hablantes de distintas lenguas, en situaciones cotidianas y de inmediata necesidad que requieran comprender y producir textos breves, en distintos registros y en lengua estándar, que versen sobre aspectos básicos concretos de temas generales y que contengan expresiones, estructuras y léxico de uso frecuente. Esto implica la interiorización de los recursos lingüísticos, el acercamiento a la realidad sociocultural y el desarrollo de la capacidad de aprender, de acuerdo con lo definido en los objetivos y en los criterios de evaluación

- El Nivel Intermedio

Este nivel se refiere al desarrollo de la capacidad de comunicarse oralmente y por escrito, lo que implica la interiorización de los recursos lingüísticos, el acercamiento a la realidad sociocultural y el desarrollo de la capacidad de aprender, de acuerdo con lo definido en los objetivos y en los criterios de evaluación. Todos estos aspectos se plasman en las actividades comunicativas de mediación, interacción, comprensión y expresión orales y escritas y a través de ellas pueden ser evaluados.

Su objetivo principal es que el alumnado adquiera una competencia básica en la expresión y comprensión de la lengua que estudia, tanto oral como escrita, con el fin de que pueda comunicarse en situaciones de la vida cotidiana y utilizar el idioma en las funciones necesarias para una comunicación estándar, así como de que adquiera un conocimiento elemental de la cultura de los países en los que se habla esa lengua.

El alumnado habrá de estar capacitado para desenvolverse de manera sencilla, pero eficaz, usando la lengua objeto de estudio como medio de expresión personal en una gama de situaciones comunicativas habituales o cotidianas, mostrando una suficiente adecuación del discurso a la situación comunicativa, lo cual supone:

- Expresarse utilizando una gama diversa de textos orales y escritos siempre que pueda valerse de la reformulación, contar con la ayuda del interlocutor y cuando las condiciones de comunicación sean propicias
- Comprender las ideas principales y extraer información específica de textos de tipología diversa, tanto orales como escritos, en las variedades estándar más corrientes de la lengua

- El Nivel Avanzado

Estos niveles se refieren al desarrollo de la capacidad de comunicarse oralmente y por escrito, lo que implica la interiorización de los recursos lingüísticos, el acercamiento a la realidad sociocultural y el desarrollo de la capacidad de aprender, de acuerdo con lo definido en los objetivos y en los criterios de evaluación. Todos estos aspectos se plasman en las actividades comunicativas de interacción, comprensión y expresión oral y escrita, es a través de ellas, cómo los alumnos y las alumnas deben ser evaluados.

Trabajaremos los contenidos lingüísticos del taller teniendo en cuenta un triple prisma desde el que tratar transversalmente la inclusión social de los alumnos adscritos al taller:

_Desde el punto de vista **académico** para poder: entender al docente en cada clase, tomar apuntes, realizar un trabajo de clase o un examen, entender el vocabulario específico de su carrera, comprender sus apuntes, intervenir en clase sin limitaciones lingüísticas, trabajar en grupo con otros compañeros, y todas aquellas cuestiones que atañen a su rendimiento universitario.

_Desde el punto de vista **social** para poder: realizar el desempeño de sus habilidades sociales en toda su amplitud, desarrollar su personalidad sin las limitaciones del idioma, acceder a sus compañeros tanto para cuestiones académicas como para cuestiones personales o por placer, resolver temas personales de vivienda, trabajo, relaciones interpersonales, etc. Poder entender las características del idioma en conversaciones relajadas, chistes, juegos de palabras, pensamientos abstractos, interpretaciones sobre otras personas, desarrollar el sentido crítico de aquello que se escucha, etc.

_Desde el punto de vista **cultural** para poder: conocer las características de las culturas que nos rodean, el ambiente, las gentes, la gastronomía, la música, la forma en que nos relacionamos entre nosotros y con los que nos vienen de otras fuentes culturales, y otras cuestiones más concretas como las normas sociales que nos caracterizan culturalmente (dar dos besos al saludar), el tipo de humor que nos podemos encontrar, los límites culturales de nuestro comportamiento social (como al pedir algo utilizamos el imperativo y está normalmente aceptado, o si es normal tocarse y hasta donde), como nos comportamos en situaciones concretas, qué es cortés y dónde es normal utilizarlo, etc.

Este triple paradigma centrado en el trabajo de inclusión de estudiantes extranjeros en su contexto universitario no se verá en una escuela o academia de idiomas y en ningún caso **será gratuito**, otra cuestión que veo de interés para este colectivo en concreto con problemas económicos, culturales y/o étnicos.

El taller se realizará en la Facultad de Ciencias de la Educación por varios motivos. Las facilidades que desde el equipo de gobierno hemos encontrado y el alto número de alumnos extranjeros en el centro. Se nos ha facilitado uno de los seminarios, de esta manera podremos realizar una disposición espacial centrada en el dialogo, la práctica del idioma, el intercambio de opiniones, el trato igualitario entre docente y alumnos y entre los mismo alumnos, las posibilidades que supone para el trabajo en grupos pequeños y para la realización de ciertas actividades lúdicas, la visualización de videos, etc. También se realizará desde el Vicedecanato de Relaciones Internacionales e Investigación la selección de alumnos extranjeros para el taller en función de las características mencionadas:

- _ Proceder de contextos de exclusión social,
- _ encontrarse en situación de exclusión dentro de la universidad,
- _ problemas de inclusión social a causa de su procedencia étnica.
- _ tener dificultades académicas producidas por su falta de conocimiento del idioma,
- _ dificultades económicas y necesidad de mejorar el idioma

Actividades e implicación de cada uno/a de los/as participantes en el desarrollo del Proyecto

Actividades:

Cada sesión de 60 min. Se divide en dos partes fraccionadas de la siguiente manera.

- 1º mitad. 40 minutos. Contenido Gramatical en bloques de contenidos. (Programación en punto 6)
- 2º mitad. 20 minutos. Resolución de dudas, vocabulario, escenificación de casos.

Las diversas actuaciones que realizaremos serán:

De tipo gramatical, enfocado a cada nivel y a las necesidades del grupo/colectivo;

De tipo léxico; Escenificación de casos: escritos a docentes, problemas concretos, tutorías, etc.

Resolución de dudas; Difusión de los medios de información de la Universidad para estudiantes, aprenderemos a buscar recursos, etc.

Participantes en el proyecto: La docente (Miryam Lucena Morales) y el Vicedecanato de Relaciones Internacionales e Investigación de la Facultad de Ciencias de la Educación de Granada.

La docente, Miryam Lucena Morales. Realización y desarrollo del proyecto. Presentación del mismo al equipo de la Facultad de Ciencias de la Educación y con su participación, al Centro de Iniciativas de Cooperación al Desarrollo de la Universidad de Granada. Docente en el Taller de español para alumnos extranjeros de la Universidad de Granada en toda su duración.

Gastos personal docente: 50 horas más 10 horas de preparación de material a 15 euros la hora. (especificado en el apartado de presupuesto)

Javier Villoria Prieto, Vicedecano de Relaciones Internacionales e Investigación de la Facultad de Ciencias de la Educación de Granada. Apoyo al proyecto, asesoramiento durante la realización del mismo, ayuda en los trámites del centro (reserva de aula) y captación de alumnos extranjeros interesados en su realización.

6. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES (indicar fechas de realización, plazos, comienzo y fin de actividades...)

Cronograma de actuaciones en la realización del Proyecto:

Noviembre-diciembre 2011	Contacto con los miembros implicados en el proyecto de la Facultad de Ciencias de Educación de Granada. _ Javier Villoria Prieto, Vicedecano de Relaciones Internacionales del Centro. _ 2 reuniones
	Contacto con Rafael Roa, Vicedecano de Infraestructura de la Facultad para reservar al seminario de idiomas para la realización del taller.
	Colaboración de Delegación de Estudiantes de la Facultad de Ciencias de la Educación para difusión de la información, ayudar a la selección y colaborar en alguna de las sesiones.
	Selección de los alumnos interesados en participar en el taller de la mano del Vicedecanato de Relaciones Internacionales e Investigación del centro.
	Realización del documento del Proyecto y presentación a CICODE para la XI CONVOCATORIA DE PROYECTOS DE COOPERACIÓN UNIVERSITARIA PARA EL DESARROLLO, TRANSFERENCIA DE CONOCIMIENTOS EN EL ÁMBITO DE LA ACCIÓN SOCIAL Y SENSIBILIZACIÓN Y EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO. Modalidad 2.
Enero-junio 2012	Realización de las sesiones del Taller: 2 sesiones a la semana; 2 días a la semana; una hora cada sesión hacen un total de 50 sesiones.
	Reuniones de seguimiento de la actividad del Taller con el Vicedecanato de Relaciones Internacionales del centro.
Junio 2012	Evaluación del proyecto en colaboración con los participantes del mismo. Evaluación de calidad a través de encuestas a los participantes. Realización del informe final del Proyecto para CICODE

El taller se realizará en 50 sesiones de 60 minutos de duración cada una. Se realizarán en 6 meses desde enero hasta junio (días de inicio y fin aún por determinar, pues dependerá del día de la semana en que podamos disponer del seminario. Nos encontramos a la espera de la confirmación del Vicedecanato de Infraestructura de la Facultad de Ciencias de la Educación). La distribución será de dos sesiones a la semana días alternos. Lunes-miércoles o martes-jueves.

Cada sesión se distribuirá de la siguiente manera:

1º La primera parte siempre constará de una introducción. Esta introducción será una pequeña actividad de interés para los alumnos relacionada con el idioma. Por ejemplo: ¿Qué significa vuestro nombre en español si tiene traducción?, ¿leer una noticia relevante de la prensa nacional?, Realizar algún juego de preguntas o por grupo para presentar vocabulario que trabajaremos en la sesión, etc.

Son pequeñas actividades motivacionales, de inicio de sesión y de interés cultural y lingüístico que favorece el trabajo en grupo, las competencias lingüísticas de los alumnos y la conversación.

2º La segunda parte de unos 40 minutos de duración se centra en el trabajo gramatical basado en la programación de la Escuela Oficial de Idiomas de Granada y la propuesta de trabajo del libro “El ventilador” en diversos niveles.

_Ventilador Nivel B2

_Ventilador Nivel C1

Los niveles más probables en alumnos extranjeros estudiando en la Universidad de Granada, y cuyo contenido e itinerario se asemeja a los objetivos que deseamos obtener en el transcurso del taller. Como no queremos centrarnos en el trabajo gramatical, siendo en cualquier caso de bastante importancia para el desarrollo del idioma, y para que los alumnos no deban comprarse el libro (dado el interés por no suponerles un gasto económico), los trabajos escritos que saquemos del libro se pasaran a los alumnos en forma de fotocopias.

Al constar de 50 sesiones se distribuirán en 5 bloques de 10 sesiones cada uno. (Programación adjunta en Anexo I)

3º La tercera parte de cada sesión, que durará entre 15 y 20 minutos, constará de una serie de acciones prácticas, puestas en escena y representaciones de acciones concretas para desarrollar los conocimientos adquiridos, y que les servirá para reforzar el idioma a la vez que podrán desarrollar estrategias personales de gestión del idioma y actuaciones concretas que podrán realizar en su vida cotidiana. Acciones que les supondrán un fuerte apoyo en la inserción dentro del contexto y les supondrá un refuerzo personal para favorecer su inserción social y académica.

Acciones prácticas, escenificaciones y puestas en escena:

-Escribir y responder email a docentes.

-Realizar llamadas telefónicas oficiales o formales.

-Realizar una transacción económica (comprar, regatear, pagar al casero, etc)

-Iniciar una conversación en un grupo al que no pertenecemos para hacer amigos.

-¡Vamos a ligar!

-Gestionar una quedada con compañeros de clase para realizar un trabajo.

-Buscar recursos desde la web de la UGR.

-Resolver un problema personal directo (comentar al compañero de piso problemas de convivencia, malestar sobre un tema a un amigo, etc.)

-Resolver dudas concretas de vocabulario, asignaturas, funcionamiento de la universidad, gestión pública, ayudas económicas, acceso al mundo laboral, etc...

Salidas Programadas en las sesiones:

Para favorecer los objetivos culturales y sociales del proyecto, y gracias a las posibilidades que la ciudad de Granada ofrece, se realizarán una serie de salidas programadas que nos ayudarán a conocer mejor la pluralidad de contextos de la ciudad, las características culturales de los ciudadanos granadinos, la riqueza cultural e histórica de Granada a la vez que trabajaremos una serie de contenidos lingüísticos.

- **Visita al Monasterio de la Cartuja de Granada:** Donde podremos conocer referencias históricas y características artísticas. Además trabajaremos en pequeños grupos una serie de actividades relacionadas con las características históricas del monasterio.
- **Paseo por Granada:** Visita guiada por la docente por la Catedral, Capilla Real, Casa de los Tiros, Coral del Carbón, plazas, fuentes e iglesias históricas de la ciudad. Donde podremos Conocer o reconocer edificios, monumentos y rincones históricos de Granada en varias sesiones de los bloques dos y tres (saber cultura; véase en la programación adjunta en el Anexo I)
- **Visita por el Albaicín y Sacromonte:** Visita a las cuevas, Museo del Sacromonte, itinerario por el Sacromonte y Albaicín, cármes de la zona, aljibes, Iglesias, fuentes, miradores, para reflexionar sobre una parte original del pasado histórico de Granada trabajando Arabismos e información sobre la diversidad cultural y étnica de la sociedad andalusí y conocer la mezcla de culturas en Granada en el pasado y en el presente.

7. CAUCES DE SEGUIMIENTO

Supone un gran reto mostrar una evaluación homogénea en un grupo donde encontramos diferentes niveles, diferentes procedencias y diferentes formas de aprendizaje. Aún así podemos encontrar la manera de plantear un seguimiento del contenido realizando un pequeño test inicial y otro final, así como elaborar un proyecto de seguimiento en función de los resultados académicos, encuentra personal de calidad, etc.

- **Test personal inicial:** Datos personales, datos etnográficos, características personales, dificultades encontradas en la inserción en su contexto universitario, dificultades académicas, dificultades sociales.
- **Test lingüístico inicial:** de español en competencias gramaticales y léxicas, en competencias de comprensión escrita y hablada y de expresión escrita y hablada.
- **Test Personal final:** De opinión personal en el paso por su curso desde un punto de vista académico, social y cultural, y su opinión con respecto al taller en cuanto a la inclusión en las tres áreas.
- **Test Lingüístico final:** de español en competencias gramaticales y léxicas, en competencias de comprensión escrita y hablada y de expresión escrita y hablada.
- **Informe estadístico de seguimiento final:** Realizado en colaboración con el Vicedecanato de Ciencias de la Educación de Granada con los datos académicos de los alumnos extranjeros en riesgo de exclusión del centro en cursos anteriores con respecto a los participantes en el taller.

Se realizarán varias reuniones de seguimiento con los colaboradores del proyecto para cuestiones organizativas y seguimiento de calidad del mismo.

Además realizaremos el informe final del Proyecto. Taller de español para alumnos extranjeros de la Universidad de Granada tal y como se nos pide en esta convocatoria, y en caso de ser necesario, el informe intermedio. Las justificaciones económicas se entregarán asimismo, de manera simultánea y de la manera en que se nos indique.

Creemos que es un interesante proyecto que, de tener el éxito esperado, podría tener una proyección en próximos cursos o incluso ampliar sus fronteras a otros centros interesados de la Universidad de Granada.

8. VINCULACIÓN DEL PROYECTO CON LAS ACTIVIDADES DOCENTES, INVESTIGADORAS O DE GESTIÓN QUE LOS/AS SOLICITANTES REALIZAN EN LA UGR / MOTIVACIÓN

En este punto es bastante evidente cuál es la vinculación del proyecto con la actividad docente ya que el taller en sí es de actuación educativa. El objeto mismo del proyecto es de aprendizaje y perfeccionamiento de la lengua española y de inserción en nuestra sociedad.

Por otra parte tengo el firme intención de realizar un pequeño proyecto de investigación que intente plasmar los resultados positivos del taller entre los alumnos extranjeros, y cuáles han sido las mejoras que les han supuesto a nivel académico, cultural y social (los tres ámbitos en los que nos centramos) para lo que necesitaré la colaboración del Vicedecanato de Relaciones Internacionales e Investigación de la Facultad de Ciencias de la Educación de Granada.

Las motivaciones por las que me he inmerso en la realización de este proyecto son las siguientes:

Durante el último periodo de mi vida, aproximadamente desde 2009, he centrado mi carrera profesional como docente en la enseñanza de español para extranjeros. Por mi breve paso a través de los centros especializados en este tema he podido observar que en muchos casos, la opción de acceder a academias de idiomas, centros de lenguas, etc. se ve justificado por la intención de los mismos usuarios de finalizar su estancia con la realización de exámenes de certificación de la lengua española de manera que les acredite sus conocimientos. Por lo que entiendo que es de lógica que acudan a los especialistas responsables de esta tarea, inviertan su capital y su tiempo en aquello que les va a suponer un beneficio específico y constatado al margen del mero placer de conocer más y mejor el idioma y su contexto. Por otro lado también tuve la oportunidad de observar que en muchos otros casos, los estudiantes apuntados a estas academias lo hacían por aprender el idioma, perfeccionarlo, incluso simplemente para resolver dudas concretas de asignaturas en las cuales estaban apuntados. Estos alumnos, en casi todos los casos, eran alumnos que se encontraban en nuestro país gracias a la realización de una beca de movilidad internacional. El gasto que les supone el curso en esta academia no les era ventajoso en muchos casos, ya que, aunque trabajaban el idioma de forma favorable, se encontraban con muchas cuestiones específicas y relativas a su situación de estudiante universitario que no podían resolver a través de la academia.

De este manera me planteé la posibilidad de facilitar este espacio de trabajo de la lengua de la forma lo más oficial y reglada posible y a la vez incluir todas estas cuestiones específicas relativas a sus necesidades concretas sin que les supusiese un desembolso económico.

Mi experiencia personal nace en la Academia Delengua, perteneciente a FEDELE, donde realicé mi primer curso de iniciación al profesorado de ELE (enseñanza de lengua española) donde, además, realicé unas muy interesantes prácticas durante el año 2010. El verano de 2011 pude participar en un seminario formativo en la Academia Castilla, del Instituto Cervantes, de dos semanas de duración. A partir de este momento y motivada por el gusto por la lengua española y mi vocación de docente, con vistas a seguir mejorando profesionalmente, me encuentro realizando el Curso de Formador de Docentes de español como segunda lengua a través de la Fundación FIDESCU y de la Universidad Pontificia de Salamanca, con quienes realizaré el Master oficial el curso siguiente. Así como una serie de acciones complementarias de formación, publicaciones e investigación que complementen mi formación y mi currículum:

- Congreso Mundial de Profesores de Español COMPROFES del Instituto Cervantes 2011
- II Encuentro Mundial Comunidad Todoole 2011
- Publicaciones de opinión en Marcoele, revista online.
- Futura publicación en febrero de 2012 en la revista RedEle, del Ministerio del Exterior en el Extranjero, con el artículo "Importancia del trabajo vocal en el perfeccionamiento de la pronunciación en las clases de español como segunda lengua".
- Y vinculación con varias redes sociales, blogs y websites relacionadas con el tema como: Todoole, Comunidad Todoole, Marcoele, The International School, Multiele, Formespa, Spanish courses blog.delengua.

9. DESGLOSE PRESUPUESTARIO Y JUSTIFICACIÓN DE CADA PARTIDA PRESUPUESTARIA (indicando expresamente lo solicitado al CICODE, y en su caso, la existencia de cofinanciación del proyecto).

NOTA: Para rellenar la tabla hacer doble click sobre ella. Para visualizarla e imprimirla correctamente dejar el cursor en la celda A1. Se pueden insertar/eliminar tantas celdas como sea necesario.

Partidas Presupuestarias	Descripción/Concepto	Aportación CICODE	Otras aportaciones públicas	Aportación Solicitante	Otras aportaciones Privadas	Total
Material Fungible	Fotocopias en el centro	50				50
SUBTOTAL		50,00 €	- €	- €	- €	50
Material inventariable						0
SUBTOTAL		- €	- €	- €	- €	0
Material Bibliografico	Libro Ventilador Nivel B2	25		2		50
	Libro Ventilador Nivel C1	25		2		
SUBTOTAL		50,00 €	- €	4,00 €	- €	54
Gastos de divulgación						0
SUBTOTAL		- €	- €	- €	- €	0
Gastos de Viajes, Alojamiento y dietas						0
SUBTOTAL		- €	- €	- €	- €	0
Gastos de Personal	gastos pago personal docente*	900				900
SUBTOTAL		900,00 €	- €	- €	- €	900
Otros gastos	pago de visitas y salidas**	100				100
SUBTOTAL		100,00 €	- €	- €	- €	100
TOTAL COSTES		1.100,00 €	- €	4,00 €	- €	1104

Observaciones:

*Gastos personal docente: 50 horas más 10 horas de preparación de material a 15 euros la hora.

**Pago de visitas y salidas: Monasterio Cartuja, Museo Sacromonte y otras salidas.